

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 juli 2015

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de herdenking van de honderdste
verjaardag van de Armeense genocide**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **1207/ (2014/2015):**

001: Voorstel van resolutie van de heren De Roover, Ducarme en
Vandenput en mevrouw Claerhout.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 juillet 2015

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la commémoration
du centenaire du génocide arménien**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **1207/ (2014/2015):**

001: Proposition de résolution de MM. De Roover, Ducarme et Vandenput
et Mme Claerhout.

Nr. 1 VAN DE HEER **DALLEMAGNE** EN
MEVROUW **MATZ**

Opschrift

De woorden “betreffende de herdenking van de honderdste verjaardag van de Armeense genocide” **vervangen door de woorden** “*betreffende de erkenning van de Armeense genocide*”.

VERANTWOORDING

Het echte onderwerp van dit voorstel van resolutie is niet zozeer de herdenking van de honderdste verjaardag, maar wel de erkenning van de genocide en de eraan verbonden aspecten. Bovendien hebben de belangrijkste herdenkingsplechtigheden al in april 2015 plaatsgevonden.

N° 1 DE M. **DALLEMAGNE** ET MME **MATZ**

Intitulé

Remplacer les mots “relative à la commémoration du centenaire du génocide arménien” **par les mots suivants:** “*relative à la reconnaissance du génocide arménien*”.

JUSTIFICATION

L'objet réel de cette proposition de résolution n'est pas tant la commémoration du centenaire que la reconnaissance du génocide et les enjeux qui s'y rapportent. En outre, les principales cérémonies de commémoration ont déjà eu lieu en avril 2015.

Georges **DALLEMAGNE** (cdH)
Vanessa **MATZ** (cdH)

Nr. 2 VAN DE HEER **DALLEMAGNE** EN
MEVROUW **MATZ**

Considerans M

De woorden “neemt akte van” vervangen door de woorden “is ingenomen met”.

VERANTWOORDING

Het betoog van de eerste minister op 18 juni 2015 over de erkenning van de Armeense genocide door België was duidelijk. Dat is verheugend. De Kamer moet zich scharen achter de officiële verklaring die de eerste minister namens de regering heeft afgelegd. Derhalve volstaan de loutere bewoordingen “neemt akte van” niet. Ze vormen immers een uitdrukking die voor de steller ervan geen enkele verbintenis inhoudt ten aanzien van de uitlatingen waarnaar wordt verwezen. Bijgevolg dient men “ingenomen” te zijn met die woorden; dat geeft duidelijk aan dat de Kamer ze goedkeurt.

N° 2 DE M. **DALLEMAGNE** ET MME **MATZ**

Considérant M

Remplacer les mots “prenant acte” par les mots “se félicite”.

JUSTIFICATION

Les propos du premier ministre le 18 juin 2015 concernant la reconnaissance du génocide arménien par la Belgique ont été clairs. Il faut s'en réjouir. La Chambre doit faire sienne cette déclaration officielle du Premier ministre faite au nom du Gouvernement. Dès lors, simplement “prendre acte” n'est pas suffisant. En effet, c'est une expression qui n'engage en rien son auteur par rapport aux propos auxquels il est fait référence. Il convient donc de “se féliciter” des propos, ce qui indique clairement que la Chambre les approuve.

Georges **DALLEMAGNE** (cdH)
Vanessa **MATZ** (cdH)

Nr. 3 VAN DE HEER **DALLEMAGNE** EN
MEVROUW **MATZ**

Enige verklaring (*nieuw*)

Na de consideransen en ter inleiding van de verzoeken een verklaring invoegen, luidende:

“ERKENT:

dat de toenmalige Ottomaanse regering in 1915-1917 wel degelijk een genocide op de Armeniërs heeft gepleegd;”

VERANTWOORDING

Het ter bespreking voorliggende voorstel van resolutie formuleert specifieke verzoeken aan de regering. De indieners vinden het echter even belangrijk dat de Kamer van volksvertegenwoordigers zelf een formeel standpunt ter zake inneemt en zelf ook de Armeense genocide erkent.

N° 3 de M. **DALLEMAGNE** et Mme **MATZ**

Déclaration unique (*nouvelle*)

À la suite des considérants et en introduction des demandes, insérer une déclaration rédigée comme suit:

“RECONNAIT:

“qu’un génocide a bien été perpétré en 1915-1917 à l’encontre des Arméniens par le gouvernement ottoman de l’époque;”

JUSTIFICATION

La présente proposition de résolution formule des demandes spécifiques au Gouvernement. Mais il nous apparaît tout aussi important que la Chambre des représentants elle-même prenne formellement position sur le sujet et reconnaisse aussi le génocide arménien.

Georges **DALLEMAGNE** (cdH)
Vanessa **MATZ** (cdH)

Nr. 4 VAN DE HEER **DALLEMAGNE** EN MEVROUW **MATZ**

Verzoek 1

Dit punt vervangen door wat volgt:

“1. te erkennen dat de hoofdverantwoordelijkheid voor de genocide en voor de destijds begane misdaden bij de regering van het Ottomaanse Rijk ligt, die deze poging om alle Armeense bevolkingsgroepen op haar grondgebied uit te roeien, heeft bedacht en ondernomen; bijgevolg te erkennen dat de Turkse burgers van vandaag, net als de Belgen van Turkse origine, uiteraard niet in verband mogen worden gebracht met dit drama dat honderd jaar geleden heeft plaatsgevonden, noch daarom mogen worden gestigmatiseerd;”

VERANTWOORDING

Wanneer een voorstel van resolutie betreffende de Armeense genocide wordt ingediend, dient het eerste verzoek betrekking te hebben op de erkenning van de genocide en moet het de ware historische verantwoordelijken bij naam noemen in plaats van alleen maar te verduidelijken wie vandaag geen verantwoordelijkheid draagt. Het getuigt ook van respect tegenover de slachtoffers. Tegelijk is het essentieel om, bij een onderwerp als dit, erop toe te zien dat niets ontspoord en dat men geen poging tot recuperatie onderneemt tegen de Turkse gemeenschap, waarbij de ware inzet uit het oog zou worden verloren, namelijk de erkenning van een genocide uit het verleden en het lijden van de betrokken volkeren.

N° 4 DE M. **DALLEMAGNE** ET MME **MATZ**

Point 1

Remplacer ce point comme suit:

“1. de reconnaître que la responsabilité première de ce génocide et des crimes commis à l'époque incombe au gouvernement de l'Empire ottoman qui a conçu et mis en œuvre cette tentative d'éliminer l'ensemble des populations arméniennes de son territoire; de reconnaître dès lors que les citoyens turcs d'aujourd'hui, de même que les Belges d'origine turque, ne peuvent évidemment pas être associés à ce drame centenaire ni être stigmatisés à cet effet;”

JUSTIFICATION

Dans le cadre d'une proposition de résolution concernant le génocide arménien, il convient que la première demande porte sur la reconnaissance de ce génocide et qu'elle en précise nommément les véritables responsables historiques, plutôt que de se limiter à préciser qui *n'est pas* responsable aujourd'hui. C'est aussi une question de respect vis-à-vis des victimes. Parallèlement, sur un sujet comme celui-ci, il est essentiel de veiller à n'accepter aucun dérapage, aucune tentative de récupération qui chercherait à cibler la communauté turque et qui nous éloignerait du véritable enjeu qui est la reconnaissance d'un génocide passé et des souffrances vécues par les peuples visés.

Georges **DALLEMAGNE** (cdH)
Vanessa **MATZ** (cdH)

Nr. 5 VAN DE HEER **DALLEMAGNE** EN
MEVROUW **MATZ**

Verzoek 1/1 (nieuw)

Een verzoek 1/1 invoegen, luidende:

“1/1. de door de eerste minister tijdens de plenaire vergadering van 18 juni 2015 uitgesproken erkenning door België van de genocide op de in Turkije levende Armeniërs in 1915 uit te breiden tot de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken;”.

VERANTWOORDING

Net zoals de Armeniërs werden de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken in 1915 vermoord “omdat” ze christen waren (zonder verder onderscheid), alsook “omdat” ze Armeniër, Arameeër (Oud-Syriër, Chaldeeër en Assyriër) of Griek waren. Er is heel duidelijk sprake van exact dezelfde demarche — met identieke uitvoeringsmethodes — en dezelfde wil om de christelijke bevolkingsgroepen van het toenmalige Ottomaanse Rijk uit te roeien. Het gaat bijgevolg juridisch gesproken om genocides, aangezien die moordpartijen allemaal beantwoorden aan de criteria inzake nationaliteit, etnische afkomst en geloofsovertuiging, als bedoeld in het Verdrag inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide, aangenomen door de Verenigde Naties op 9 december 1948.

De uitbreiding van die erkenning van de genocide tot alle groepen die er het slachtoffer van waren, is noodzakelijk om de historiciteit van de feiten te respecteren, de historische kennis van de Belgische bevolking aangaande deze gebeurtenis te bevorderen en oprecht hulde te brengen aan de onschuldige slachtoffers.

De geschiedkundige Joël Kotek (ULB), gespecialiseerd in genocides, heeft het op 25 maart 2015 als volgt verwoord: *“Les livres d’histoire ignorent le sort funeste qui leur fut également réservé. L’ignorance des uns le dispute au négationnisme des autres. Il s’agit de réparer au plus tôt cette injustice: un génocide oublié constitue une double peine pour les victimes et une double souffrance pour leurs descendants. L’oubli assassine une seconde fois les morts.”.*

N° 5 DE M. **DALLEMAGNE** ET MME **MATZ**

Point 1/1 (nouveau)

Insérer un point 1/1, rédigée comme suit:

“1/1. d’étendre aux Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et aux Grecs pontiques la reconnaissance par la Belgique du génocide des Arméniens de Turquie en 1915, telle que celle-ci a été effectuée par le Premier ministre en séance plénière le 18 juin 2015;”.

JUSTIFICATION

Comme les Arméniens, les Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et les Grecs pontiques ont été massacrés en 1915, d’une part, “parce que” chrétiens (sans autre distinction) et, d’autre part, “parce que” Arméniens, Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et Grecs. Il s’agit donc très clairement de la même démarche — mise en œuvre selon des modes opératoires identiques — et de la même volonté d’éradication des populations chrétiennes de l’Empire ottoman de l’époque. Par conséquent, il s’agit là juridiquement d’un génocide, puisque ces massacres répondent tous aux critères d’appartenance nationale, ethnique et religieuse visés par la *Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide*, adoptée par les Nations Unies le 9 décembre 1948.

L’extension de cette reconnaissance du génocide à l’ensemble des groupes qui en ont été victimes est nécessaire afin de respecter la réalité des faits historiques, de faciliter la nécessaire pédagogie auprès de la population belge et de rendre véritablement hommage aux victimes innocentes.

En effet, comme l’a indiqué le, 25 mars 2015, l’historien spécialiste des génocides Joël Kotek (ULB): *“Les livres d’histoire ignorent le sort funeste qui leur fut également réservé. L’ignorance des uns le dispute au négationnisme des autres. Il s’agit de réparer au plus tôt cette injustice: un génocide oublié constitue une double peine pour les victimes et une double souffrance pour leurs descendants. L’oubli assassine une seconde fois les morts.”.*

Georges **DALLEMAGNE** (cdH)
Vanessa **MATZ** (cdH)